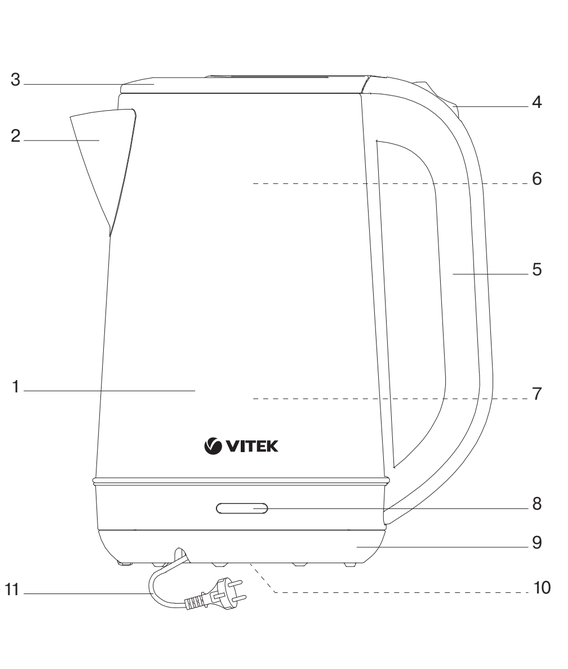

РУССКИЙ

ЧАЙНИК VT-1139
Электроприбор для нагревания жидкости (чайник) предназначен только для кипячения питьевой воды.

ОПИСАНИЕ
1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Крышка
4. Клавиша включения/выключения (0/I)
5. Ручка
6. Внутренняя метка максимального уровня воды «**MAX**»
7. Внутренняя метка минимального уровня воды «**MIN**»
8. Световой индикатор
9. Подставка
10. Место намотки сетевого шнура
11. Сетевой шнур с вилкой

ВНИМАНИЕ!
Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Используйте прибор строго по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Убедитесь, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.
- Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь им вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать чайник вне помещений.
- Не оставляйте включённый чайник без присмотра.
- Используйте чайник на ровной и устойчивой поверхности, не ставьте чайник на край стола.
- Не направляйте носик чайника на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой, горячим паром.
- Перед включением убедитесь, что чайник установлен на подставке без перекосов.
- Используйте только ту подставку, которая входит в комплект поставки.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели. Длину сетевого шнура можно регулировать, накатывая его на подставку.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не включайте чайник без воды.
- Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.
- Не используйте чайник с неплотно закрытой крышкой или при отсутствии фильтра от накипи.
- Прежде чем открыть крышку, снимите чайник с подставки.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.
- Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «**MIN**» и не выше максимальной отметки «**MAX**». Если уровень воды будет выше максимальной отметки, кипящая вода может выплеснуться из чайника во время кипячения.
- Во избежание получения ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.
- Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, берегитесь только за ручку.
- Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.
- Колба чайника и поверхность нагревательного элемента после использования чайника некоторое время остается горячей. Соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника.
- Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, сначала отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «**0**», а затем снимите его с подставки.
- Будьте осторожны, избегайте попадания жидкости на электрические соединители чайника и его подставку во время чистки, наполнения или выливания воды!
- Допускается образование на подставке чайника после кипячения небольшого количества воды, вследствие конденсации пара при работе прибора. Это штатная ситуация и не является недостатком чайника.
- Когда выливаете воду из чайника, будьте внимательны и осторожны, не наклоняйте чайник резко и более чем на 45°, при неаккуратном использовании вода может разбрызгиваться и причинить вред пользователю или его имуществу.
- Отключайте подставку чайника от электрической сети перед чисткой или в том случае, если вы им не пользуетесь. Отключая подставку от электросети, никогда не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

ВНИМАНИЕ! *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.* ***Опасность удушья!***
- Периодически проверяйте состояние шнура питания, вилки шнура питания и корпуса чайника.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.
Внутри чайника могут находиться следы от воды – это нормальное явление, так как устройство проходило контроль качества.
- Извлеките чайник из упаковки, удалите любые рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электрической сети.
- Убедитесь, что устройство выключено (клавиша включения/выключения (4) находится в положении «**0**»).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9) и откройте крышку (3).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «**MAX**», для определения уровня воды пользуйтесь меткой уровня воды (6) «**MAX**», расположенной на внутренней поверхности колбы (11).
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Для включения чайника установите клавишу включения/выключения (4) в положение «I», при этом загорится индикатор (8).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, индикатор (8) погаснет.
- Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечания:
- *При использовании чайника убедитесь, что клавишу включения/выключения (4) не блокируют посторонние предметы, крышка (3) плотно закрыта, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.*
- *Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключён (клавиша включения/выключения (4) находится в положении «0»).*

ВНИМАНИЕ! *Чтобы избежать ожога горячим паром, не наклоняйтесь над носиком (2) работающего чайника.*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
- Сначала убедитесь, что клавиша включения/выключения (4) находится в положении «**0**», то есть устройство выключено.
- Вставьте вилку сетевого шнура (11) в электрическую розетку.
- Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (9) и откройте крышку (3).
- Наполните чайник водой до максимальной отметки «**MAX**», для определения уровня воды пользуйтесь меткой уровня воды (6) «**MAX**», расположенной на внутренней поверхности колбы (11).
- Закройте крышку (3), установите чайник на подставку (9). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.
- Для включения чайника установите на клавишу включения/выключения (4) в положение «I», при этом загорится индикатор (8).
- Когда вода закипит, чайник автоматически отключится, индикатор (8) погаснет.
- Снимая чайник с подставки (9), убедитесь, что он выключен (клавиша (4) находится в положении «**0**»).
- После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего вы можете включить его для повторного кипячения воды.
- Если вы случайно включили чайник, а уровень воды оказался ниже минимальной отметки (7) (**MIN**), то сработает автоматический термопредохранитель, при этом чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (9), дайте ему остыть в течение 10-15 минут, затем заполните чайник водой и включите, прибор будет работать в нормальном режиме.

Примечание: *На обратной стороне подставки (9) имеется место (10) для намотки сетевого шнура (11). Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.*

ЧИСТКА И УХОД
- Перед чисткой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.
- Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щётки и абразивные моющие средства.
- Не погружайте чайник и подставку в воду или любые другие жидкости.
- Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Удаление накипи
- Накипь, образующаяся внутри чайника, влияет на вкусовые качества воды, а также нарушает теплообмен между водой и нагревательным элементом. Выход из строя нагревательного элемента чайника, при наличии накипи внутри колбы чайника или нагревательном элементе, не является гарантийным случаем.
- Для удаления накипи наполните чайник водой примерно на 75%, вскипятите воду. Остывшую жидкость колбы заполните уксусным раствором (6-9%) и оставьте жидкость в чайнике на ночь (приблизительно на 8 часов). Утром выйдите из чайника уксусную смесь и несколько раз ополосните колбу. Чтобы удалить остатки и запах уксуса, один-два раза вскипятите полный чайник с обычной водой.
- При необходимости повторите цикл очистки.
- Для удаления накипи можно использовать специальные средства, предназначенные для электрочайников.
- Регулярно очищайте чайник от накипи.

Внимание! *Гарантия не распространяется на поломку или сбои в работе устройства, возникшие в результате того, что не проводилась очистка от накипи.*

ХРАНЕНИЕ
- Прежде чем убрать чайник на длительное хранение, отключите его от электросети, слейте воду и дайте устройству остыть.
- Проведите чистку чайника.
- Сетевой шнур закрепите в месте намотки шнура (10) на подставке (9).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
Чайник электрический – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.
Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объём воды: 1,8 л

УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входит в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.
Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.
Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики прибора, не влияющие на общие принципы работы прибора, с целью его улучшения без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. ***Если пользователь обнаружил такое несоответствие, просим об этом сообщить по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.***

Срок службы устройства – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, N136,
ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:
ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП.1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ.1.
ТЕЛ.: +7 (499) 685-48-18, E-MAIL: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

KETTLE VT-1139
The liquid heating appliance (kettle) is intended for boiling drinking water only.

DESCRIPTION
1. Kettle flask
2. Kettle spout
3. Lid
4. ON/OFF button (0/I)
5. Handle
6. Inner maximal water level mark «**MAX**»
7. Inner minimal water level mark «**MIN**»
8. Light indicator
9. Base
10. Cord storage
11. Power cord with plug

ATTENTION!
For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES
Before using the unit, read this manual carefully and keep it for future reference.
Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.
- Use the unit for its intended purpose only and in strict accordance with the instruction manual.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.
- Do not use the kettle in bathrooms. Do not use it near swimming pools or other containers filled with water.
- Do not use the kettle near heat sources or open flame.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the kettle outdoors.
- Do not leave the operating kettle unattended.
- Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.
- Do not direct the kettle spout at wooden furniture, electrical appliances, books and objects which can be damaged by moisture, hot steam.
- Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.
- Use only the base supplied with the unit.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture. You can adjust the power cord length by winding it around the base.
- Do not touch the power cord and the power plug with wet hands.
- Do not switch the kettle on if it is empty.
- Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.
- Do not use the kettle if the lid is not closed tightly or without the anti-scale filter.
- Take the kettle off the base before opening the lid.
- Use the kettle only for boiling drinking water, do not heat or boil any other liquids.
- Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «**MIN**» and not above the maximal mark «**MAX**». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out of the kettle during boiling.
- To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.
- Do not open the kettle lid while water boiling.
- Do not touch hot surfaces of the kettle, take it only by the handle.
- Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.
- The kettle flask and the surface of the heating element remain hot for some time after using the kettle. Be careful and do not touch the hot surfaces of the kettle.
- Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off first, setting the on/off button to the position «**0**» and then remove it from the base.
- Be careful, avoid liquid getting on the electric connectors of the kettle and the base during cleaning or filling the kettle with water and pouring water out!
- A small amount water can appear on the kettle base after boiling of water due to steam condensation during the unit operation. This is normal and is not a flaw of the kettle.
- Be careful when you pour water out of the kettle, do not tilt the kettle sharply and at more than 45°, in inattentive use water may splash and cause harm to the user or their property.
- Unplug the kettle base before cleaning and when you are not using the kettle. Never pull the power cord when disconnecting the base from the mains; take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- To avoid electric shock, do not immerse the unit and the base into water or any other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.
- This unit is not intended for usage by children.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

ATTENTION! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.* ***Danger of suffocation!***
- Check the integrity of the power cord, the power plug and the kettle body periodically.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE
After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.
There may be water spots in the kettle, this is normal, as the unit has undergone factory quality control.
- Unpack the kettle and remove any advertising stickers that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Make sure that the unit operating voltage corresponds to the voltage of your mains.
- Make sure that the unit is switched off (the ON/OFF button (4) is in the «**0**» position).
- Insert the power plug into the mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the lid (3).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «**MAX**», determine the water level using the water level mark (6) «**MAX**» on the inner surface of the flask (1).
- Close the lid (3), place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- Set the on/off button (4) to the position «I» to switch the kettle on; the light indicator (8) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the indicator (8) will go out.
- Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:
- *Before using the kettle, make sure that the on/off button (4) is not blocked by any foreign objects, and the lid (3) is closed tightly, otherwise auto switch off of the kettle is not possible.*
- *Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off (the on/off button (4) is in the position «0»).*

ATTENTION! *To avoid burns by hot steam, do not bend over the kettle spout (2) while it is operating.*

USAGE
- First make sure that the ON/OFF button (4) is in the position «**0**», that means the unit is off.
- Insert the power cord plug (11) into a mains socket.
- To fill the kettle with water, take it off the base (9) and open the lid (3).
- Fill the kettle with water up to the maximal mark «**MAX**», determine the water level using the water level mark (6) «**MAX**» on the inner surface of the flask (1).
- Close the lid (3), place the kettle on the base (9). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.
- Set the on/off button (4) to the position «I» to switch the kettle on; the light indicator (8) will light up.
- Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically and the indicator (8) will go out.
- When removing the kettle from the base (9), make sure that it is switched off (the button (4) is in the «**0**» position).
- After switching the kettle off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for re-boiling.
- If you accidentally switch the kettle on, but the water level appears to be below the minimal mark (7) (**MIN**), the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off automatically. In this case take the kettle from the base (9), let it cool down for 10-15 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

Note: *There is a place (10) for winding the power cord (11) on the reverse side of the stand (9). Choose the optimal length of the power cord by laying it accordingly.*

CLEANING AND CARE
- Before cleaning disconnect the unit from the mains, pour out water and let the kettle cool down.
- Wipe the outside surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.
- Do not immerse the kettle and the base into water or other liquids.
- Do not wash the kettle and the base in a dishwashing machine.

Descaling
- Scale that forms inside the kettle affects the taste of the water and disrupts the heat exchange between water and the heating element. Failure of the heating element of the kettle due to scale inside the flask or on the heating element of the kettle will not be considered a warranty case.
- To remove scale, fill the kettle with water by about 75% and then boil the water up. Fill the remaining quarter of the flask with vinegar solution (6-9%) and leave the liquid in the kettle overnight (for approximately 8 hours). In the morning pour the vinegar mixture out of the kettle and rinse the flask several times. To remove the remaining vinegar and the vinegar smell, boil fresh ordinary water once or twice.
- If necessary, repeat the cleaning cycle.
- You can use special detergents for electric kettles to remove scale.
- Clean the kettle from scale regularly.

Attention! *The warranty does not cover breakdown or malfunctioning of the unit caused by uncleaned scale.*

STORAGE
- Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.
- Clean the kettle.
- Fix the power cord in the cord storage (10) on the base (9).
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET
Electric kettle – 1 pc.
Base – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 1850-2200 W
Maximum water capacity: 1.8 L

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for their recycling.
The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change the design, structure and specifications of the unit not affecting general principles of the unit operation for its better performance without a preliminary notification due to which some differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such difference, please report it via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

The unit operating life is 3 years

Guarantee
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕГІ VT-1139
Су қайнатуға арналған электрқұрылғысы (шайнек) тек ішуге арналған суды ғана қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ
1. Шайнек құтысы
2. Шайнек шүмегі
3. Қақпағы
4. Іске қосу/сөндіру пернесі (0/I)
5. Қолсабы
6. «**MAX**» судың максималдық деңгейінің ішкі белгісі
7. «**MIN**» судың минималдық деңгейінің ішкі белгісі
8. Жарық индикаторы
9. Тұғыр
10. Желілік бауды орауға арналған орын
11. Ашасы бар желілік бау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!
Қосымша қорғаныс үшін қорғаныстың тізбегінде номиналды іске қосылу тоғы 30 мА аспайтын қорғанысты сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ
Электр аспабын пайдалану алдында берілген нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз, және оны келешекте анықтамалық мәлімет ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкел соғуы мүмкін.
- Құрылғыны нұсқаулықпен сәйкес тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «евроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін шайнекті электр розеткасына қосқан кезде өткізгіш тік құралдарын пайдаланбаңыз.
- Шайнекті ванна бөлмелеріндегі пайдаланбаңыз. Оны бассейін немесе су толтырылған басқа ыдыстардың жанында пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жылу көздері немесе ашық жалынның тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шайнекті үйдің тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Қосулы тұрған шайнекті қарусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және қорғаныс жерде пайдаланыңыз, шайнекті үстелдің шетіне қоймаңыз.
- Шайнектің шүмегін ағаш жиһаз, электрқұрылғысын, кітаптар немесе өзге де ылғал, ыстық бұдан әсерінен бұлінетін заттарға қарай бұрмаңыз.
- Шайнекті қосар алдында, оның тұғыда дұрыс орнатылғанын тексеріп алыңыз.
- Желілік шнурды үстелдің шетіне ілулі қалдырмаңыз, оның ыстық, сондай-ақ, қатты өткір бұрыштарға тиюіне жол бермеңіз. Шнурдың ұзындығын тұғырға орап реттеуге болады.
- Желілік шнурды немесе желілік бауды ашасын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Сусыз шайнекті қоспаңыз.
- Суды қойғышта тұрған шайнекке құймаңыз.
- Шайнекті қақпағы толық жабылмаған немесе қақтан қорғайтын сүзгіш жоқ кезде пайдалануға болмайды.
- Қақпақты ашпас бұрын, шайнекті қойғыштан алыңыз.
- Шайнекті тек ішетін суды қымсақ тағамдарды пайдаланыңыз, қандай да бір басқа сұйықтықты ысытуға немесе қайнатуға болмайды.
- Шайнектегі судың деңгейі «**MIN**» минималды белгісінен төмен және «**MAX**» максималды белгіден жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды деңгейден асып кеткен жағдайда қайнаған жатқан су қайнау кезінде төгілп кетуі мүмкін.
- Суды қайнату кезінде жанып кетпес бұға күйін қалдау үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегіне төңбеңіз.
- Шайнек Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Шайнектің ыстық бөліктерін қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаңыз.
- Қайнаған су толтырылған шайнекті алып жүргенде абайлаңыз.
- Шайнекті қолданғаннан кейін шайнек құтысы мен қыздыру элементінің беті бірде-бір уақыт ыстық қалады. Сақ болыңыз және шайнектің ыстық бөліктеріне қол тигізбеңіз.
- Жұмыс жасап тұрған шайнекті құтыдан алуға тыйым салынады. Егер шайнекті түсіру қажеттілік туындаса, ол алдымен қосу/сөндіру басқышын «**0**» күйіне келтіріп, сөндіріп алыңыз, сосын шайнекті сүйемелінен түсіріңіз.
- Сақ болыңыз, тазалау, су толтыру немесе суды тегі кезінде шайнектің электрлік қосқыштарына және оның тұғысқа ағысына сұйықтық тиюіне жол бермеңіз!
- Су қайнағанан кейін шайнек тұғысқасында аздаған су болуына жол беріледі, ол аспап жұмыс істеген кезде бу конденсациясының салдарынан болады. Бұл штаттық жағдай және шайнектің ақаусы болып табылмайды.
- Шайнектен суды төккенде назар және сақ болыңыз, шайнекті кенет және 45° артық еңкейтпеңіз, ұқыпсыз пайдаланған кезде су шашырауы және пайдаланушыға немесе оның мүлтіне зиян келтіруі мүмкін.
- Тазалау алдында, немесе сіз шайнекті пайдаланбаған жағдайда, шайнектің тұғырын электрлік желіден ажыратыңыз. Тұғырды электр желісінен ажыратқан, ешқашан желілік бауын тартпаңыз, желілік бауды, бауын айыртетіндіен ұстаңыз және оны электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Электр тогының соғуын болдырмау үшін құрылғыны және тұғырқаты суға немесе өзге кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Шайнек пен қойғышты ыдыс жуғыш машинесіне салмаңыз.
- Бұл құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және суу кезінде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыға және желілік сымға қолын тигізуіне рұқсат бермеңіз.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балалардың қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақылаңбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның аспапты пайдалану туралы нұсқауларын берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қалтарды қарусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.* ***Тұншығу қаупі!***
- Қуаттандыру бауын, қуаттандыру бауының ашасын және шайнектің корпусының жағдайын мезгілімен тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізбен құрылғыны бөлшектеменіз, кез келген шуақан жағдайда, сондай-ақ, құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтында жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ ПАЙДАЛНАР АЛДЫНДА
Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес ұзақыт ұстау қажет.
Шайнектің ішінде судың іздері болуы мүмкін – бұл қалыпты құбылыс, себебі құрылғы сапа бақылауынан өтті.
- Шайнекті орамнан шығарыңыз, құралдың жұмысына кедергі болатын кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғының жұмыс қуаты желіктің желіліккіне сәйкес келетіндігі тексеріңіз.
- Құралдың өшкенін көз жеткізіңіз (қосу/өшіру түймесі (4) «**0**» күйінде болады).
- Желілік бауын айырын электрлік розеткаға салыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны тұғыдан (9) шешіп алып, қақпақты (3) ашыңыз.
- Шайнекті сумен «**MAX**» максималды белгісіне дейін толтырыңыз, шайнек құтысының (1) ішкі бетінде орналасқан белгішені (6) «**MAX**» судың деңгейін анықтау үшін пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, шайнекті тұғықймаға (9) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанын тексеріңіз.
- Шайнекті қосу үшін қосу/сөндіру пернесін (4) «I» күйіне орнатыңыз, осы кезде жарық индикаторы (8) жанады.
- Су қайнаған кезде, шайнек автоматты түрде сөніп қалады, индикатор (8) сөнеді.
- Суды төгіңіз және суды қайнату рәсімін 2-3 рет қайталаңыз.

Ескертпе:
- *Шайнекті пайдаланған кезде, қосу/сөндіру пернесін (4) бөтен заттар бұғаттап тұрмағанына, қақпақ (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты түрде сөнуі мүмкін болмайды.*
- *Шайнекті тұғырдан шешу алдында, шайнектің сөндірілгенін көз жеткізіңіз (іске қосу/сөндіру пернесі (4) «0» күйінде орналасқан).*

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! *Ыстық бұға күйін қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінен (2) үстіне еңкеймеңіз.*

ҚОЛДАНУ
- Алдымен, іске қосу/сөндіру пернесінің (4) «**0**» күйінде орналасқанына, яғни құрылғының сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Желі бауының ашасын (11) электр розеткасына тығыңыз.
- Шайнекке су толтыру үшін оны тұғыдан (9) шешіп алып, қақпақты (3) ашыңыз.
- Шайнекті сумен «**MAX**» максималды белгісіне дейін толтырыңыз, шайнекке құтысының (1) ішкі бетінде орналасқан белгішені (6) «**MAX**» судың деңгейін анықтау үшін пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, шайнекті тұғықймаға (9) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанын тексеріңіз.
- Шайнекті қосу үшін қосу/сөндіру пернесін (4) «I» күйіне орнатыңыз, осы кезде жарық индикаторы (8) жанады.
- Су қайнаған кезде, шайнек автоматты түрде сөнеді, индикатор (8) сөнеді.
- Шайнекті қойғыштан (

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК VT-1139
Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС
1. Колба чайника
2. Носик чайника
3. Кришка
4. Клавіша увімкнення/вимкнення (0/I)
5. Ручка
6. Внутрішня мітка максимального рівня води «**MAX**»
7. Внутрішня мітка мінімального рівня води «**MIN**»
8. Світловий індикатор
9. Підставка
10. Місце намотування мережного шнура
11. Мережевий шнур з вилкою

УВАГА!
Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.
- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідно до керівництва з експлуатації.
- Переконайтеся, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «європилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні чайника до електричної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Забороняється використовувати чайник поза приміщенням.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не ставте чайник на край столу.
- Не направляйте носик чайника на дерев'яні меблі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою парою.
- Перед вмиканням переконайтеся, що чайник встановлений на підставці без перекосів.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту постачання.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав з столу, а також нагрівайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих пругів меблів. Дожину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтеся мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду у чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою або при відсутності фільтра від накипу.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Не використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Наглядайте, щоб рівень води у чайниковій був не нижче мінімальної позначки «**MIN**» і не вище максимальної позначки «**MAX**». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кипляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Колба чайника та поверхня нагрівача можуть бути гарячими протягом чайника деякий час залишається гарячою. Будьте обережні та не торкайтеся гарячих поверхонь чайника.
- Забороняється ремонтувати чайник з підставки. Якщо виникла необхідність знати чайник, спочатку вимкніть його, перевівши клавішу увімкнення/вимкнення у положення «**0**», а потім зніміть його з підставки.
- Будьте обережні, уникайте потрапляння рідини на електричні з'єднувачі чайника та його підставку під час чищення, наповнення або виливання води!
- Допускається утворення на підставці чайника після кип'ятіння невеликої кількості води внаслідок конденсації пари при роботі пристрою. Це штатна ситуація і не є недоліком чайника.
- Коли виливаєте воду з чайника, будьте уважні та обережні, не нахиляйте чайник різко і більш ніж на 45°, при неодночасному використанні води може розбризкатися та заподіяти шкоду користувачеві або його майну.
- Вимикайте підставку чайника з електричної мережі перед чищенням або у випадку, якщо ви ним не користуєтеся. Вимикаючи підставку з електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УВАГА! *Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.* ***Небезпека задушення!***
- Перевіряйте цілісність стан шнура живлення, вилки шнура живлення та корпусу чайника.
- Про пошкоджений шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виявленні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.
Всередині чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходив контроль якості.
- Вийміть чайник з упаковки, видаліть будь-які рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
  Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електричної мережі.
- Переконайтеся, що пристрій вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (4) знаходиться у положенні «**0**»).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9) та відкрийте кришку (3).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «**MAX**», для визначення рівня води користуйтеся міткою рівня води (6) «**MAX**», розташованої на внутрішній поверхні колби (1).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника установіть клавішу увімкнення/вимкнення (4) у положення «I», при цьому засвітиться індикатор (8).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, індикатор (8) погасне.
- Злийте воду та повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітки:
- *При використанні чайника переконайтеся, що клавіша увімкнення/вимкнення (4) не блокують сторонні предмети, а кришка (3) щільно закрита, інакше автоматичне вимкнення чайника буде неможливе.*
- *Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник вимкнений (клавіша увімкнення/вимкнення (4) знаходиться у положенні «0»).*

УВАГА! *Щоб уникнути опіку гарячою парою, не нахиляйтеся над носиком (2) працюючого чайника.*

ВИКОРИСТАННЯ
- Спочатку переконайтеся, що клавіша увімкнення/вимкнення (4) знаходиться у положенні «**0**», тобто пристрій вимкнутий.
- Вставте вилку мережного шнура (11) в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (9) та відкрийте кришку (3).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки «**MAX**», для визначення рівня води користуйтеся мітками рівня води (6) «**MAX**», розташованої на внутрішній поверхні колби (1).
- Закрийте кришку (3), установіть чайник на підставку (9). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Для увімкнення чайника установіть клавішу увімкнення/вимкнення (4) у положення «I», при цьому засвітиться індикатор (8).
- Коли вода закипить, чайник автоматично вимкнеться, індикатор (8) погасне.
- Знімаючи чайник з підставки (9), переконайтеся, що він вимкнений на край столу.
- Ілшвіша (4) знаходиться у положенні «**0**».
- Після вимкнення чайника почекайте 10-20 секунд, потім ви можете увімкнути його для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково увімкнули чайник, а рівень води виявився нижче мінімальної позначки (7) (**MIN**), то спрацює автоматичний термозахист, при цьому чайник вимкнеться. У цьому разі зніміть чайник з підставки (9), дайте йому охолонути протягом 10-15 хвилин, потім заповніть чайник водою та увімкніть, пристрій працюватиме у нормальному режимі.

Примітка: *На зворотній стороні підставки (9) є місце (10) для намотування мережевого шнура (11). Підберіть оптимальну довжину мережевого шнура, уклавши його відповідним чином.*

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД
- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі, злийте воду і дайте чайнику охолонути.
- Протріть зовнішню поверхню чайника вологою тканиною або губкою. Для видалення забруднень використовуйте м'які чистячі засоби, не використовуйте металеві щітки і абразивні миючі засоби.
- Не занурюйте чайник та підставку у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.

Усунення накипу
- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою та нагрівальним елементом. Вихід з ладу нагрівального елемента чайника за наявності накипу всередині колби чайника або нагрівального елемента, не є гарантійним випадком.
- Для усунення накипу наповніть чайник водою приблизно на 75%, скип'ятіть воду. Іншу чверть колби заповніть оцтовим розчином (6-9%) і залишіть рідину у чайнику на ніч (приблизно на 8 годин). Уранці виллйте з чайника оцтову суміш та декілька разів сполоскніть колбу. Щоб усунути залишки та запах оцту, один-два рази скип'ятіть повний чайник зі звичайною водою.
- При необхідності повторіть цикл очищення.
- Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

Увага! *Гарантія не поширюється на поломку або збої у роботі пристрою, що виникли у результаті того, що не проводилося очищення від накипу.*

ЗБЕРІГАННЯ
- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остигнути.
- Зробіть чищення чайника.
- Мережний шнур закріпіть у місці намотування шнура (10) на підставці (9).
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ
Чайник електричний – 1 шт.
Підставка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Електроживлення: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номінальна споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,8 л

УТИЛІЗАЦІЯ

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (акумулятори) їх не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.
Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.
Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики пристрою, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, для його поліпшення без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися деякі відмінності. Якщо користувач виявив таку невідповідність, просимо про це повідомити по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

КЫРГЫЗ

ЧАЙНЕК VT-1139
Суюктук кайнатуучу электр шайман (чайнек) иччүгө жаратылу сууну кайнатуга гана арналган.

СЫПТАТМА
1. Чайнектин колбасы
2. Чайнектин чоңкосу
3. Капкагы
4. Өчүрүлүйүүгүү баскычы (0/I)
5. Туткасы
6. Суунун максималдуу деңгээлинин «**MAX**» ички белгиси
7. Суунун минималдуу деңгээлинин «**MIN**» ички белгиси
8. Жарык индикатору
9. Тumкуч
10. Электр шнурунун туручу жайы
11. Сайгычы менен тармактык боосу

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗДАР!
Кошумча коргоочу үчүн электр тармагында потенциалдуу шиттекен тогу 30 мА ашыкпаган коргоо өчүрүүчү аспабын (устройство защитного отключения– УЗО) орнотуңуздар максатка ылайыктуу, аспаптны орнотуңуз үчүн электрик адис кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ
Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көчүп көз салып чыгыңыз, ана маалымат катары сактап алыңыз.
Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылгандай ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулушуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтириүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонмодо жазылгандай ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайнектин иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусунда ылайык болгонун текшерип алыңыз.
  Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; ана бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Өрт коркунучун хоюу үчүн чайнектин электр розеткасына туташтырганда кошумча тузулмелерди колдонбоңуз.
- Чайнекти ванна бөлмөсүнүн колдонбоңуз. Ана бассейнге же башка суута толгон идиштерге жакын жерде колдонбоңуз.
- Чайнекти жылуулуктун же ачык от булактарынын тикеден-тике жакынчылыгында колдонбоңуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындуу кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Имараттардын сыртында чайнекти колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайнектин кароосуз калтырбаңыз.
- Чайнекти тепсе, бекем турган бетинде туруктуу колдонуңуз, столдун чет жагына койбоңуз.
- Чайнектин чоңкосун кыймылдатпаңыз, электр шайман, кытап жана башка нымдан, ысык буудан бузулуп турган эрүүчү заттардан сактаңыз.
- Чайнектин иштөткенден мурун ал түпкүчтө сыйыгайбай турганын текшерип алыңыз.
  Шайманды комплектине кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана энергиятын учту кыздыран тийген турганын жол бербөнүз. Электр шнурунун узундугун ани түпкүчкө туруп иретке салса болот.
- Электр шнурун жана шнурдун сайгычын суу колунуз менен тийбеңиз.
- Чайнектин суусуз иштөтпөнү.
- Түпкүчтө турган чайнекке сууну куйбаңыз.
- Чайнекти капкагы бекем эмес жабылганда же кебеге карыш чыпкасы жок болгондо кайнатпаңыз.
- Чайнектин капкагын анканда мурун ачы түпкүчтөн алыңыз.
- Чайнекти иччүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка эр кандай суюктуктарды жылытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайнектеги суунун деңгээли эң төмөнкү «**MIN**» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «**MAX**» белгисинен өйдө болбогонун байкап туруңуз. Суунун деңгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, кайнак суу чайнектен кайнатып жүргөндө чайпалып төгүлүүгө мүмкүн.
- Ысык буудан күйүп бүтпөгөн үчүн түтүн чайнектин чоңкосунун үстү жагына энергиялуу.
- Сууну кайнаткан учурда чайнектин капкагын анканда тыюу салынат.
- Чайнектин ысык бетинин тийбей, туткасынан гана капмаңыз.
- Чайнектин ичинде пайда болгон кебеге суунун даамына таасир этип, суу менен жылытуучу элементтин ортосундагы жылуулук алмаштыруучу бузат. Чайнектин колбасынан же жылытуучу элементтинин ичинде кебгөр бар болгондо, чайнектин жылытуучу элементинин иштен чыгышы, кепилдик берүүчү учур болуп саналбайт.
- Кебгөнү тазалоо үчүн чайнектин чамалуу 75% деңгээлине суу менен толтуруп, сууну кайнатыңыз. Кебгөнгөн калган төрттен бир белүгүн сирке эритмеси (6-9%) менен толтуруп, чайнектеги суюктукту бир түнү (намазду айтканда 8 саатка) калтырыңыз. Эртең менен сирке аралашмасын чайнектен төгүп, колбаны бир нече жолу чайкап чыгыңыз. Сиркенин калгынын жана жыпын кетирүү үчүн чайнекти жеңилдей суу менен толтуруп бир нече жолу кайнатыңыз.
- Зарылдык болсо тазалоо циклды кайталаңыз.
- Кебгөнү чыгаруу үчүн электр чайнектерге арналган атайы каражттарды колдонсоң болот.
- Чайнекти мезгилдүү түрдө кебгөндөн тазалап туруңуз.

Өндүрүүчү бирөөдөн тазалоо өткөрүлбөгөндөн пайда болгон бузулуу же туура эмес иштөөдөн улуулардан келилдик тарабадын.

САКТОО ЭРЕЖЕЛЕРИ
- Чайнекти ушака чейин сактоо колдонгон алдында ани электр тармагынан суунун, суунун өтүп, аспапты мыздатыңыз.
- Чайнекти тазалап коюңуз.
- Электр шнурун түпкүчтөгү (9) туруучу жайына (10) жыйнап салыңыз.
- Шайманды балдар жана жеңиндемдүүлүгү темен болгон адамдар жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ
Электр чайнек – 1 дана.
Түпкүч – 1 дана.
Колдонмо – 1 дана.
Кепилдик талону – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ
Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номиналдуу иштөөчү кубаттуулугу: 1850-2200 Вт
Суунун максималдуу көлөмү: 1,8 л

УТИЛИЗАЦИЯЛОО

Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен аэшыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин түрмүш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен аэшыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.
Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолдуна утилизациялоо зарыл.
Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, түрмүш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптеринде таасир этпеген шаймандын дизайнын, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпөй өзгөртүү укугун сактап, ошол себептен шайман менен колдонмонун кээ бир айырмалары болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпеңиздиги таппа, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңыртылган версиясын ала болот.

Түзмөктүн кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик
Кепилдик берүү шарттары туралуу толук маалыматтар буюмду сатканда сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

ROMÂNĂ

FIERBĂTOR VT-1139
Dispozitivul electric pentru încălzirea lichidelor (fierbător) este destinat doar pentru fierberea apei potabile.

DESCRIERE
1. Vasul fierbătorului
2. Vârful fierbătorului
3. Capac
4. Buton de pornire/oprire (**0**/**I**)
5. Mâner
6. Marcajul intern al nivelului maxim de apă «**MAX**»
7. Marcajul intern al nivelului minim de apă «**MIN**»
8. Indicator luminos
9. Suport
10. Loc pentru înfăşurarea cablului de alimentare
11. Cablu de alimentare cu fişă

ATENŢIE!
Pentru protecţie suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecţie (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electric, pentru instalarea ECB adresaţi-vă unui specialist.

MĂSURI DE SIGURANŢĂ
Înainte de a începe exploatarea dispozitivului electric citiţi cu atenţie manualul de utilizare şi păstraţi-l pentru utilizări în calitate de material de referinţă.
Utilizaţi dispozitivul doar conform destinaţiei sale, cum este descris în prezenta instrucţiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului sau poate cauza daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.
- Utilizaţi dispozitivul doar conform destinaţiei sale în conformitate cu instrucţiunea de utilizare.
- Asiguraţi-vă că tensiunea de lucru a fierbătorului corespunde cu tensiunea din reţeaua electrică.
- Cablul de alimentare este dotat cu o fişă de tip «euro»; conectaţi-o la priză electrică cu contact sigur cu pământul.
  Pentru a evita riscul de apariţie a incendiului nu utilizaţi manşoane de reducţie la conectarea fierbătorului la priza electrică.
- Nu utilizaţi fierbătorul în săli de baie. Nu îl utilizaţi în apropierea piscinelor sau a altor recipiente umplute cu apă.
- Nu utilizaţi fierbătorul în apropierea surselor de căldură sau flacără deschisă.
- Nu utilizaţi dispozitivul în locuri, unde sunt pulverizaţi aerosoli sau se utilizează lichide uşor inflamabile.
- Nu utilizaţi fierbătorul în afara încăperilor.
- Nu lăsaţi fierbătorul în funcţiune fără supraveghere.
- Utilizaţi fierbătorul pe o suprafaţă plană şi stabilă, nu puneţi fierbătorul pe marginea mesei.
  Nu orientaţi vârful fierbătorului spre mobilier din lemn, aparate electrice, cărţile şi articole care pot fi afectate de umezeală, abuzul fierbinte.
  Înainte de conectare asiguraţi-vă că, fierbătorul este instalat pe suport fără înclinări.
- Utilizaţi doar suportul care face parte din setul de livrare.
- Nu lăsaţi cablul de alimentare să atârne de pe masă, precum şi urmăriţi, ca acesta să nu se atingă de suprafeţe fierbinţi şi marginile ascuţite ale mobilierului. Lungimea cablului de alimentare poate fi reglată prin înfăşurarea acestuia în jurul suportului.
- Nu atingeţi cablul de alimentare şi fişa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu porniţi fierbătorul fără apă.
- Nu turnaţi apă în fierbătorul aflat pe un suport.
- Nu utilizaţi fierbătorul dacă capacul nu este bine închis sau în lipsa filtrului împotriva depunerilor de calcar.
  Înainte de a deschide capacul, scoateţi fierbătorul de pe suport.
- Utilizaţi fierbătorul doar pentru fierberea apei potabile, se interzice încălzirea sau fierberea altor lichide.
- Asiguraţi-vă că nivelul apei din fierbător nu este mai jos de marcajul minim «**MIN**» şi nu mai sus de marcajul maxim «**MAX**». Dacă nivelul apei va depăşi marcajul maxim, apă clocotindă poate să se reverse din fierbător în timpul fierberii.
- Pentru a evita opărirea cu aburul fierbinte nu vă aplecaţi deasupra gurii de scurgere a fierbătorului în funcţiune.
- Nu deschideţi capacul fierbătorului în timpul fierberii apei.
- Nu atingeţi suprafeţele fierbătorului fierbinţi, apucaţi doar de mâner.
  Fiţi atenţi la transportarea fierbătorului umplut cu apă clocotită.
- Vasul fierbătorului şi suprafaţa elementului de încălzire rămân fierbinţi un anumit timp după utilizarea fierbătorului. Aveţi grijă să nu atingeţi suprafeţele fierbinţi ale fierbătorului.
- Se interzice scoaterea fierbătorului în funcţiune de pe suport. Dacă a apărut necesitatea de a scoate fierbătorul de pe suport, mai întâi deconectaţi-l, plasând butonul de pornire/oprire în poziţia «**0**» şi apoi scoateţi-l de pe suport.
  Fiţi atenţi, evitaţi contactul lichidului cu conectorii electrici ai fierbătorului şi suportul acestuia în timpul curăţării, umplerii sau golirii apei!
- Se admite formarea pe suportul fierbătorului după fierbere a unei cantităţi mici de apă, ca urmare a condensării abundiului în timpul funcţionării dispozitivului. Aceasta este o situaţie obişnuită şi nu prezintă o defecţiune a fierbătorului.
  Fiţi atenţi la vărsarea apei din fierbător, nu înclinaţi fierbătorul brusc şi mai mult de 45°, la utilizarea neglijentă apa poate să se reverse şi poate cauza vătămări utilizatorului sau bunurilor acestuia.
- Deconectaţi suportul fierbătorului de la reţeaua electrică înainte de curăţare sau dacă nu utilizaţi dispozitivul. Deconectând dispozitivul de la reţeaua electrică niciodată nu trageţi de cablu de alimentare, apucaţi de fişa cablului de alimentare şi extrageţi-o din priza electrică.
- Pentru a evita riscul electrocutării nu scufundaţi dispozitivul şi suportul în apă sau în orice alte lichide.
- Nu plasaţi fierbătorul şi suportul în maşina de spălat vase.
  Acest dispozitiv nu este destinat pentru a fi utilizat de către copii.
- În timpul funcţionării şi în timpul răcirii plasaţi dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Nu permiteţi copiilor să atingă dispozitivul şi cablul de alimentare în timpul funcţionării acestuia.
  Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experienţă sau cunoştinţe, dacă aceştia nu sunt sub control sau instruiţi cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana, responsabilă de siguranţa acestora.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Din motive de siguranţă a copiilor, nu lăsaţi pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

ATENŢIE! *Nu permiteţi copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare.* ***Pericol de sufocare!***
- Verificaţi periodic starea cablului de alimentare, fişei cablului de alimentare şi corpului fierbătorului.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de deservire sau personal cu calificare corespunzătoare.
  Nu reparaţi dispozitivul de sine stătător. Nu dezasamblaţi dispozitivul de sine stătător, în caz de defecţiuni, precum şi după căderea dispozitivului, deconectaţi dispozitivul de la priza electrică şi adresaţi-vă la orice centrul autorizat (împuternicit) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanţie şi pe site-ul www.vitek.ru.
- Transportaţi dispozitivul doar în ambalajul original.
- Depozitaţi dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii şi persoanele cu dizabilităţi.

PREZENTUL DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIŢII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ŞI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCŢIE ŞI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE
După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l menţineţi la temperatura camerei timp de cel puţin trei ore.
În interiorul fierbătorului pot fi reziduuri de apă - acest lucru este normal, deoarece în timpul procesului de fabricare a fierbătorului acesta a fost supus controlului calităţii.
- Scoateţi fierbătorul din ambalaj, înlăturaţi orice autocolante care împiedica la funcţionarea dispozitivului.
- Verificaţi integritatea dispozitivului, nu utilizaţi dispozitivul la prezenţa deteriorărilor.
- Asiguraţi-vă că tensiunea de lucru a dispozitivului corespunde cu tensiunea din reţeaua electrică.
- Asiguraţi-vă că dispozitivul este oprit (butonul de pornire/oprire (4) se află în poziţia «**0**»).
- Introduceţi fişa cablului de alimentare în priza electrică.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă, scoateţi-l de pe suport (9) şi deschideţi capacul (3).
- Umpleţi fierbătorul cu apă până la marcajul maxim «**MAX**», pentru a determina nivelul apei utilizaţi marcajul nivelului de apă (6) «**MAX**» amplasat pe suprafaţa interioară a vasului (1).
- Închideţi capacul (3), puneţi fierbătorul pe suport (9). Asiguraţi-vă că capacul fierbătorului (3) este bine închis.
- Pentru a porni fierbătorul, plasaţi butonul de pornire/oprire (4) în poziţia «**I**», în acest caz se va aprinde indicatorul (8).
- Atunci când apa va ferbe, fierbătorul se va opri automat, indicatorul (8) se va stinge.
- Vărsaţi apa şi repetaţi procedura de fierbere a apei de 2-3 ori.

Remarcă:
- *La utilizarea fierbătorului, asiguraţi-vă că butonul de pornire/oprire (4) nu este blocat de obiecte străine, iar capacul (3) este bine închis, în caz contrar, deconectarea automată a fierbătorului va fi imposibilă.*
  Înainte de a scoate fierbătorul de pe suport, asiguraţi-vă că fierbătorul este oprit (butonul de pornire/oprire (4) se află în poziţia «0»).

ATENŢIE! *Pentru a evita opărirea cu aburul fierbinte, nu vă aplecaţi deasupra vărfului (2) fierbătorului pornit.*

UTILIZARE
- Mai întâi, asiguraţi-vă că butonul de pornire/oprire (4) se află în poziţia «**0**», adică dispozitivul este oprit.
- Introduceţi fişa cablului de alimentare (11) în priza electrică.
- Pentru a umple fierbătorul cu apă, scoateţi-l de pe suport (9) şi deschideţi capacul (3).
- Umpleţi fierbătorul cu apă până la marcajul maxim «**MAX**», pentru a determina nivelul apei utilizaţi marcajul nivelului de apă (6) «**MAX**» amplasat pe suprafaţa interioară a vasului (1).
- Închideţi capacul (3), puneţi fierbătorul pe suport (9). Asiguraţi-vă că capacul fierbătorului (3) este bine închis.
- Pentru a porni fierbătorul, plasaţi butonul de pornire/oprire (4) în poziţia «**I**», în acest caz se va aprinde indicatorul (8).
- Atunci când apa va ferbe, fierbătorul se va opri automat, indicatorul (8) se va stinge.
- Scoţând fierbătorul de pe suport (9), asiguraţi-vă că el este oprit (butonul (4) se află în poziţia «**0**»).
- După deconectarea fierbătorului aşteptaţi 10-20 secunde, apoi îl puteţi porni pentru fierberea repetată a apei.
- Dacă aţi pornit accidental fierbătorul, iar nivelul apei este sub marcajul minim (7) (**MIN**), atunci va intra în funcţiune siguranţa automată şi fierbătorul se va deconecta. În acest caz scoateţi fierbătorul de pe suport (9), lăsaţi-l să se răcească timp de 10-15 minute, apoi umpleţi fierbătorul cu apă şi porniţi-l, dispozitivul va funcţiona în mod normal.

Remarcă: *Pe partea din spate a suportului (9) este prevăzut un loc (10) pentru înfăşurarea cablului de alimentare (11). Alegeţi lungimea optimă a cablului de alimentare, aranjându-l în mod corespunzător.*

CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE
- Înainte de curăţare, deconectaţi dispozitivul de la reţeaua electrică, vărsaţi apa şi lăsaţi fierbătorul să se răcească complet.
- Ştergeţi suprafaţa exterioară a fierbătorului cu o cârpă puţin umezită sau un burete. Pentru îndepărtarea murdăriilor utilizaţi detergenţi moi, nu utilizaţi perii metalice şi detergenţi abrazivi.
- Nu scufundaţi fierbătorul şi suportul în apă sau în alte lichide.
- Nu puneţi fierbătorul şi suportul în maşina de spălat vase.

Îndepărtarea depunerilor de calcar
- Depunerile de calcar, formate în interiorul fierbătorului, influenţează asupra calităţilor gustative ale apei şi, de asemenea, dereglează schimbul de căldură dintre apă şi elementul de încălzire. Defecţiunea elementului de încălzire al fierbătorului, în prezenţa depunerilor de calcar în interiorul vasului fierbătorului sau a elementului de încălzire, nu este acoperit de garanţie.
- Pentru îndepărtarea depunerilor de calcar, umpleţi fierbătorul cu apă aproximativ la 75%, fierbeţi apa. Umpleţi restul ¼ a fierbătorului cu soluţie de oţet (6-9%) şi lăsaţi lichidul în fierbător peste noapte (aproximativ pe 8 ore). Dimineaţa scoateţi din fierbător amestecul de oţet şi clătiţi vasul de câteva ori. Pentru a îndepărta reziduurile şi mirosul de oţet, fierbeţi o dată sau de două ori fierbătorul plin cu apă curată.
- Dacă este necesar, repetaţi ciclul de curăţare.
- Pentru eliminarea depunerilor de calcar pot fi utilizate soluţii speciale, destinate pentru curăţarea fierbătoarelor electrice.
- Curăţaţi fierbătorul de depunerile de calcar în mod regulat.

Atenţie! *Garanţia nu acoperă deteriorarea sau funcţionarea defectuoasă a dispozitivului, care rezultă din faptul, că nu a fost efectuată decalcifierea.*

DEPOZITARE
- Înainte de depozitarea îndelungată a fierbătorului, deconectaţi-l de la reţeaua electrică, vărsaţi apa şi lăsaţi dispozitivul să se răcească complet.
- Curăţaţi fierbătorul.
- Fixaţi cablul de alimentare în locul de înfăşurare al cablului (10) pe suport (9).
- Depozitaţi dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii şi persoanele cu diz